

nihil pœnæ imponit. Doctores tamen indistinctè illam legem intelligunt in nupta et non nupta; abhorret enim multum lex mulierem servo proprio se commiscere, ut Angelus ibi dicit. Tu cogita, et vide quæ dico in gloss. proxima.

(7) *Con su seruo.* Adde l. unic. *C. de mulier. quæ serv. prop. se injunx.* et durius statuitur hic contra mulierem quàm ibi; non enim ibi jubetur tradi igni mulier, sicut hic, etsi adulterium cum servo proprio committeret; et mulier incontinens inter servos est dedecus totius cognationis, l. unic. *C. de senatusconsult. Claud. toll.* et ibi Baldus. Et quid si sit vidua vel virgo illa, quæ servo proprio commiscetur? Dic ut in dict. l. unic. et per Angel. Aret. in suo tract. *malefic.* in parte *che me hay adulterato*, col. 7. et adverte cum ibi dicit de familiaribus juxta dictam l. quam allegat: et vide quæ dixi suprâ in gloss. super parte *casada*. Et si esset familiaris ille cum quo domina se commiscuit, videtur quòd quoad eum locum habeat pœna dictæ l. unic. et ita intelligatur Angelus, et probatur in dict. l. 2. tit. 19. infrâ eod. cum dicit, *o sirviente*: et vide de hoc l. 1. tit. 15. lib. 8. *Ordinam Regal.* unde et Joan. Fab. in §. *item lex Julia, de adulteriis, Instit. de public. jud.* extendit dictam l. unic. ad quoscumque, qui debent mulierem servare; et ideo videtur, secundum eum, quòd si custos carceris cognoscat mulierem captam sibi commendatam, acriter puniatur, et de consuetudine regni Franciæ suspendatur.

(8) *Quemidos.* Sed an hodie procedat ista pœna stante lege Fori, quæ servatur in usu, per quam adulter et adultera jubentur poni in manibus viri? Et videtur quòd adhuc isto casu speciali procedat; sicut enim ut dicit Angel. in dict. l. unic. per authent. *sed hodie, C. de adulter.* non tollitur pœna illius legis etiam respectu mulieris, et satis probatur hic in ista lege Partitarum, sic est dicendum, quòd neque ista specialis pœna in isto casu non tollatur per dispositionem legis Fori. Sed quid si servus sit proprius viri, non uxoris? Videtur idem dicendum, cum inter eos sit usus promiscuus, et quædam societas, l. 1. *D. rerum amotar.* Bald. in l. *nulla, C. de jure dotis, facit l. sciendum, §. si fundus, D. qui satisd. cog.* et quia videtur eadem ratio, et causari idem deducit ex tali commixtione: cogita tamen super his tu qui habes majus otium.

(9) *De su marido.* Sumpta videtur ista lex ex textu in l. *consensu, §. vir quoque, C. de repud.* et ex authent. *de nuptiis, cap. 14. §. mittiores, collat. 4. et ex l. fin. tit. 2. lib. 3. Foro LL. et à l. 5. tit. 5. lib. 4. ejusd. Fori*: et tene menti istam legem, quæ latius declarat dictas ll.

LEY XVI.—Que pena merecen aquellos que a sabiendas se casan dos vezes (a).

Maldad conocida fazen los omes en casarse dos vezes a sabiendas, biuiendo sus mugeres; e otrosi las mugeres, sabiendo que son biuos sus maridos. Otrosi y ha, que son desposados por palabras de presente (b), e nieganlo, e desposanse, e casanse con otras mugeres. E aun otros y ha, que seyendo desposados, assi como de suso diximos, maguer non se casen, son sabidores que aquellas con quien son desposados, que se casan con otros: e callanse, e dexan fazer el casamiento, o las casan ellos mesmos con otros que non saben esto. E porque de tales casamientos nacen muchos deseruicios a Dios, e daños, e menoscabos, e deshonrras grandes a aquellos que reciben tal engaño, cuydando casar bien, e lealmente, segun manda Santa Iglesia, e casan con tales con quien bien despues en pecado; e quando cuydan estar asosegados en sus casamientos, e han sus hijos de so vno, viene la muger primera, o el marido, e faze departir el casamiento, e fincan por esta razon muchas mugeres escarnecidas, e deshonrradas, e malandantes para siempre, e los omes perdidosos en muchas maneras. Porende mandamos (1), que qualquier que fiziere a sabiendas tal casamiento, en alguna destas maneras que diximos en esta ley, que sea porende

desterrado en alguna Isla por cinco años, e pierda quanto ouiere en aquel lugar do fizo el casamiento, e sea de sus hijos, o de sus nietos, si los ouiere. E si hijos, o nietos non ouiere, sea la meytad de aquel que rescibio el engaño, e la otra meytad de la Camara del Rey: e si amos fueren sabidores que alguno dellos era casado, e a sabiendas caso con el, estonce deuen ser amos desterrados cada vno en su Isla, e los bienes de qualquier dellos, que non ouiere hijos, nin nietos, deuen ser de la Camara del Rey (c).

(a) L. 8, tit. 1, lib. 3 del F. R.—L. 9, tit. 1, y LL. 2 y 3, título 3, P. 4.—LL. 6, 7, 8, 9 y 10, tit. 28, lib. 12 de la N. R.

(b) Abolido el matrimonio clandestino por el Santo Concilio de Trento, no hay ya mas que esponsales de futuro.

(c) Actualmente debe observarse lo dispuesto en el cap. 2, título 12, lib. 2 del novísimo Código penal que trata de la *celebración de matrimonios ilegales*, pues esta ley de Partida ha sido derogada, como todas las penales anteriores á la promulgación del mismo Código, por su art. 494 (hoy 496, segun el R. D. de 21 de setiembre de 1848).

LEY XVI.—Illa quæ continentur in legibus suprâ dictis, vendicant sibi locum de jure antiquo, quando sine colore matrimonii committitur adulterium; ubi autem sub matrimonii aut sponsaliorum colore quis secundò nubit durantibus primis sponsalibus, seu matrimonio, aut consentit copulatum aut obligatum sibi alteri nubere, malum manifestum facit, et in peccato vivit, aut alium vivere facit, et occasionem dat ad magna inconvenientia, de quibus in textu; et ideo ad quinquennium in insulam relegatur, et perdit omnia bona, filiis aut nepotibus applicanda, quibus non extantibus Regi medietas, et alia damnum passo applicabitur, et si uterque contrahentium scivit, quilibet in sua insula relegabitur; et bona ejus qui filios, vel nepotes non habet, Regis Cameræ applicabuntur. Hoc dicit.

(1) *Mandamos.* Nova decisio circa adjectionem pœnarum videtur ista, nam l. *eum qui duas, C. adulter.* aliter disponit. Item, et si teneatur opinio Glossæ in §. *si adversus, Institut. de nupt.* et in §. 1. in authent. *de incest. nupt.* quòd qui binas contrahit nuptias, prima uxore vel primo viro vivente, puniatur pœna contrahentium incestas nuptias; aliter hic statuitur, licet in multis sequatur illam pœnam, de qua in dicta l. *eum qui duas*, et in dict. authent. ubi Angelus dixit, opinionem Glossæ ibi, quòd procedat illa authentica in quibuscumque illicitis nuptiis, esse veram; et adde Angelum Aretin. in tract. *malefic.* in parte *che me ay adulterato*, col. 8. ubi dicit, quòd vidit multos errare in intellectu dictæ l. *eum qui duas*, punientes capitaliter eum, qui actualiter habet duas uxores, cum tantum secundum eum debeat imponi pœna stupri, prout vult etiam Salicetus in dict. l. *eum qui duas*. Hodie est in usu pœna de qua in l. 6. tit. 15. lib. 8. *Ordinam. Regal.* quæ videtur tantum loqui respectu pœnæ virorum; unde fortè in fœminis habet locum hujus legis Partitarum dispositio, nisi fœmina conjugata vivente primo viro cum alio contrahat, cui se carnaliter commisceat; tunc habebit locum pœna legis Fori tit. 7. lib. 8. in l. 1. et 2. tit. 15. lib. 8. *Ordin. Regal.* et quod in casu suo habetur in l. 7. ejusd. tit. et qui accusat eos, quia dicit contraxisse secundò, primo matrimonio durante, debet probare vitam primi conjugis, neque sufficere, quòd probetur præsumptivè ea præsumptione, qua lex præsumit aliquem vivere usque ad centum annos, secundum Bartol. in l. *si inter, D. de rebus dub.* ubi et Socinus. An autem inquisitores hæreticæ pravitatis cognoscant de isto crimine, videas Lap. m. et Dominic. in cap. *accusatus, §. sane de hæretic.* lib. 6. quòd sic, et Gundisal. et Villadiego in tract. *de hæretic. pravitale*, quæst. 9. qui distinguit inter contrahentem clam, vel palam; vide de hoc Didacum à Covarrubias 2. part. sui tract. *matrim.* cap. 7. §. 3.

## TITULO XVIII.

DE LOS QUE YAZEN CON SUS PARIENTAS, O CON SUS CUÑADAS (a).

Muy grand pecado fazen los omes, yaziendo con sus cuñadas, o con sus parientas; a que dizen en latin, incestus. Onde, pues que en el titulo ante deste fablamos de los Adulterios, queremos aqui dezir deste pecado, que cosa es, e fasta qual grado deue ser pariente, o cuñado, el que yaze con la muger, para caer en este pecado: e quien lo puede acusar despues de caydo, e ante quien, e en que manera, e a quien: e que pena merece el ome, o la muger, si le fuere prouado este yerro, e por que razones se puede escusar desta pena.

(a) Tit. 8, lib. 4 del F. R.—L. 2, tit. 21 del Ord. de Alc.—Tit. 15, lib. 8 de las OO. RR.—Tit. 29, lib. 12 de la N. R.

## TITULUS XVIII. DE CRIMINE INCESTUS.

LEY I.—Que cosa es el pecado que faze ome con su parienta, a que dizen en latin, incestus: e fasta qual grado es pariente de la muger el que faze este pecado (a).

Yazer ome con su parienta, o cuñada es pecado (1) que peña (b) mucho a Dios, e que tienen los omes por muy gran mal, e llamanlo en latin, incestus; que quiere tanto dezir, como pecado que es fecho contra castidad; e cae en este pecado el que yaze a sabiendas con su parienta (2) fasta el quarto grado (3) (c), o con cuñada (4), que fuesse muger de su pariente fasta en esse mesmo grado (d).

(a) L. 1, tit. 29, lib. 12 de la N. R.

(b) Ofende.

(c) Atencion á la glosa de Gregorio Lopez.

(d) Véase el cap. 3, tit. 10, lib. 2 del Código penal de 1848.

LEY I.—Incestus est coire scienter cum consanguinea, vel affine infra quartum gradum, et dicitur incestus, quasi contra castitatem factus. Hoc dicit.

(1) *Peccado.* Est enim gravius adulterio, ut in cap. *adulterii, 32. quæst. 7.* et §. *sunt enim*, sub cap. 10. et adde cap. *de his, 53. quæst. 5.* et cap. fin. 35. quæst. 8.

(2) *Con su parienta.* Incestus enim est consanguinearum, vel affinium abusus, cap. *lex illa, 56. quæst. 1.* Item committitur incestus cum filia filiz, vel filii uxoris, ut in Levitic. cap. 18. v. 10. et 11. Hostiens. tit. *de adulter.* in summa, et vide in materia 36. quæst. 5. per totum.

(3) *Quarto grado.* Ut in cap. *non debet, de consanguin. et affin.* et in l. 12. tit. 2. *Part. 4.* et fiet computatio secundum jus canonicum juxta ea quæ traduntur per Decium consil. 158. vol. 1.

(4) *Con cuñada.* Et an requiratur quòd affinitas sit copula consummata? Vide per Glos. in cap. *si quis desponsaveris, 27. quæst. 2.* per Bald. in l. *affinitatis, C. communia, de success.*

LEY II.—Quien puede acusar al que cae en pecado de incesto, e ante quien, e en que manera, e a quien.

Al que yoguiesse con su parienta, o con su cuñada, puede acusar cada ome del Pueblo (a), fasta aquel tiempo (1), que diximos que puede ser acusado de adulterio el que lo fiziere: e puelo fazer ante el Judgador del lugar do fue fecho el yerro, o delante aquel que ha poder de apremiar el acusado: e deue ser fecha la acusacion deste pecado, en aquella mesma manera, que diximos, que pueden fazer la del adulterio. Otrosi, puede ser acusado deste yerro todo ome que lo fiziere,

fueras ende moço menor de catorze años, e la moça menor de doze (b).

(a) Hoy no puede procederse sino á instancia de la persona agraviada ó de su tutor, padres ó abuelos; y si la persona agraviada careciere por su edad ó estado moral de personalidad para estar en juicio, y fuere ademas de todo punto desvalida, careciendo de padres, abuelos, hermanos, tutor ó curador que denuncien, podrá verificarlo el procurador síndico ó el fiscal por fama pública. Artículo 361 del Código penal de 1848, modificado por R. D. de 21 de setiembre del mismo año.

(b) Conforme al art. 8 del Código están exentos de responsabilidad criminal, entre otros, el menor de nueve años, y el mayor de nueve, menor de quince, á no ser que haya obrado con discernimiento, debiendo hacer el tribunal declaracion expresa sobre este punto para imponerle pena ó declararlo irresponsable.

LEY II.—De incestu potest accusare quilibet de populo coram giudice loci malefici, vel giudice rei: et fit hæc accusatio sicut de adulterio: et potest fieri intra illud tempus, quo adulterium; contra impuberem tamen masculum vel fœminam non habet locum accusatio incestus. Hoc dicit.

(1) *Fasta aquel tiempo.* Usque ad quinquennium scilicet, ut in l. 4. suprâ tit. 17. et in l. *mariti, §. quinquennium, l. fin. D. de adulter.*

LEY III.—Que pena merece el que yoguiesse con su parienta, o con su cuñada; e por que razones se puede escusar desta pena (a).

Con parienta, o con cuñada, faziendo algun ome pecado de luxuria a sabiendas, non se auiedo ayuntado a ella por razon de casamiento, si le fuere prouado en juyzio por testigos que sean de creer, o por su conocimiento, deue auer pena de adulterio (b) (1). Esta mesma pena deue auer la muger (2), que a sabiendas fiziere este pecado. E si por aventura, alguno casasse a sabiendas (3) con su parienta, quel pertenesciesse fasta el grado sobredicho, e se ayuntasse a ella carnalmente, si fuere ome honrrado (c) (4) deue perder la honrra, e el lugar que tenia, e ser desterrado para siempre en alguna Isla. E si hijos non ouiere legitimos de otro casamiento, deuen ser todos sus bienes de la Camara del Rey; fueras ende, si tal casamiento como este fuesse otorgado por dispensacion del Papa. E si aquel que fiziesse el casamiento fuere ome vil (d), deuenle dar açotes publicamente, despues desterrarlo para siempre, assi como de suso diximos: e de las arras, e dotes, que fuessen dadas por razon de tales casamientos, dezimos que deue ser guardado lo que diximos en la quarta Partida deste libro en el título de los Casamientos, en las leyes que fablan en esta razon (5) (e).

(a) L. 2, tit. 5, lib. 3 del F. J.—LL. 4 y 3, tit. 8, lib. 4 del F. R.—LL. 4 y 11, tit. 7, P. 6.—L. 1, tit. 29, lib. 12 de la N. R.

(b) El Código penal de 1848 en su art. 356 castiga con la pena de prision menor al que «cometierte estupro con su hermana ó descendiente, aunque sea mayor de veinte y tres años.»

(c) (d) Repetimos nuestra nota 2.ª á la L. 14 del título precedente.

(e) En lugar de las penas establecidas en esta ley, derogadas como todas las penales anteriores á la promulgación del Código por su art. 494 (hoy 496 segun el R. D. de 21 de setiembre de 1848), deberá observarse lo dispuesto en el cap. 2, tit. 12, lib. 2 del mismo Código penal, que trata de la *celebración de matrimonios ilegales*.